

KIAN

KAWASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION
NEWS

HOLA KAWASAKI



CENTRO GENERAL DE CONTACTOS 総合コンタクトセンターについて No. 223

En el Centro General de Contactos se ha instituido un sistema muy encomiable bajo el nombre de “Thank You Call Kawasaki o Gracias... llame a Kawasaki” que sirve para orientarnos a encontrarle una respuesta a las múltiples preguntas que podemos hacernos sobre trámites, regulaciones, facilidades o eventos. Igualmente, dónde ir y cómo hacer si queremos hacer una propuesta o sugerencia, motivos que surgen a nivel de nuestra vida cotidiana.

Las consultas son atendidas con cortesía y eficiencia y bajo ningún concepto las informaciones intercambiadas serán divulgadas fuera del oficio. También atienden en inglés y si la respuesta deseada no puede obtenerse de inmediato, se les avisará luego debidamente.

El número de teléfono donde deben llamar es el 044-200-3939. Este servicio está disponible todos los días, excepto los sábados, domingos, días de fiesta y de fin y año nuevo, a partir de las 8:30 de la mañana hasta las 5 de la tarde. Aparte del servicio telefónico, se aceptan consultas por faxes, e-mails y cartas.

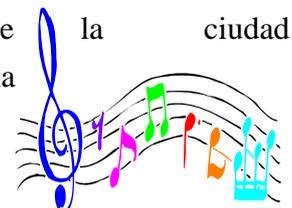
El número de fax es 044-200-3900 y la dirección electrónica para el e-mail es: www.contact.city.kawasaki.jp En el home-page de la ciudad aparecen muchas informaciones de su interés y todo lo que tienen que hacer es navegar por la sección en japonés [yoku aru shitsumon] que aparece a la cabeza de la página principal. Información al 044-200-2291

FIESTA MUSICAL DE NIÑOS 子供の音楽の祭典について No. 224

El 22 de Enero, Domingo, en Musa Kawasaki Symphony Hall, se llevará a cabo una fiesta musical de niños, en japonés [Kodomo no Ongaku no Saiten]. Esta fiesta está compuesta de dos secciones – un concurso de música y de atracciones - lleva como esencia cultivar la música en los niños que el día de mañana serán los líderes de nuestro pueblo.

1ra. Parte: Es un concurso, en japonés [Kodomo no Ongaku Contest] las actuaciones están dedicadas a los estudiantes y sus temas serán expresados como siguen: Para los estudiantes de primaria [Ongaku no Tanoshisa] o Delicias de la Música. Para los de Chugaku [Enso Gijitsu no Kojo] o Perfeccionamiento del arte. Y para los estudiantes de Koko [Ongaku Hyogen] o Expresión Musical.

2da. Parte: Es atracción, en conmemoración del 80 aniversario del régimen municipal. En esta sesión, se llevarán a cabo varias presentaciones especiales. En particular el motivo musical [Kawasaki no Neiro] ganador de un Premio Extraordinario entre las piezas que se presentaron para elegir {Kawasaki no Machi. Kawasaki no Uta} interpretado por los estudiantes de primaria, chugaku y koko de la ciudad. También bajo la misma composición de Kawasaki no Neiro, disfrutaremos la Marcha de Kawasaki no Neiro, interpretado por primera vez por la banda Young Kawasaki Joyful Band.



La tarifa de entrada cuesta 1,000 yenes y los billetes se consiguen en Ticket Pia. Todos los asientos son reservados. Información: a Kyoiku Ii-in Kai, Gakko Kyoiku-bu Shido-ka, teléfono 044-200-3243.

DOG RUN (LUGAR PUBLICO PARA PERROS) ドッグラン施設の整備について No. 225

En la zona de Kawasaki, dentro del Parque Higashi Ohgi-Shima, están arreglando un lugar especial que se llamará "Dog Run", en el que los perros podrán sentirse felices de correr libremente y estará disponible para Marzo del 2008 cuando todas las facilidades se hayan completado. Esto es parte de un proyecto que se está llevando a cabo en el Parque Higashi Ohgi-shima, en conjunto con el Ministerio de Transportes y la ciudad Kawasaki. Este proyecto tiene por finalidad ofrecer a los ciudadanos de Kawasaki una base de seguridad espaciosa y completa de prevención y protección contra posibles desastres. En Kawasaki, es la primera vez que se le dedica un lugar público para perros, como el Dog Run. Desde hace tiempo, dado al aumento de personas amantes de perros en la ciudad, la demanda por un lugar así existía pero, las condiciones y la falta de comprensión por parte de los vecinos hacía imposible llevarlo a cabo en los parques que hoy día existen. Es decir el Dog Run aparte de ser un lugar de recreo muy deseado también se le tiene asignado una misión muy meritoria por cumplir.

El Parque Higashi Ohgi-shima, en la zona del puerto, cuenta con un espacio de unas 16 hectáreas y para cuando el proyecto termine habrá de todo... playa artificial, canchas de deportes, campos de campamentos, un centro de prevención y abastecimiento y el Dog Run, tiene una misión práctica... la de darle descanso a los perros salvavidas cuando la necesidad se presente, una fuente de agua para beber y otras facilidades según el caso. Habitualmente su uso será gratis y estará disponible a partir de Abril del 2008, fecha que se espera inaugurar y cuenta con un espacio cercado de 1,800 metros cuadrados. Información al Kowan Kyoku Kowan Seibi-bu Jigyo Keikaku-ka, teléfono 044-200-3061.



¿Tiene algún problema de visa y otros asuntos legales? (Consulta gratis)

Se ofrece el servicio de información sobre:

Problema de visa, Naturalización, Matrimonio internacional, Certificado de elegibilidad, Permiso especial de residencia, Fundación de empresas, Licencia de trabajo en Japón y otros asuntos legales.

FECHA: 3er. Domingo de cada mes de 2:00 a 4:00 de la tarde

LUGAR: Centro Internacional de Kawasaki TEL: 0 4 4 - 4 3 5 - 7 0 0 0

SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consultas

Inglés: De martes a sábado **Chino:** Martes, miércoles y viernes **Coreano:** Martes y jueves

Español: Martes y jueves **Portugués:** Martes y viernes

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki
2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP
URL:<http://www.bremen.or.jp/kian/>

